

Séminaire « Grandes et petites Mythologies »

Jeudi 2 février 2023 à 17h-19h

Bibliothèque Robert de Sorbon

La conférence sera également diffusée via ZOOM

Martine Hennard Dutheil de la Rochère

Université de Lausanne

« Des ‘contes’ contre les ‘mythes’ dans l’œuvre d’Angela Carter L’exemple de *The Bloody Chamber* », ou de la “démithologisation”



Illustration d'Alejandra Acosta pour la traduction espagnole de *La cámara sangrienta* en 2017

La romancière et nouvelliste Angela Carter (1940-1992) est surtout connue aujourd'hui pour ses réécritures de contes de fées rassemblées dans *The Bloody Chamber and Other Stories* (1979), qui ont eu un impact considérable sur la littérature et la culture anglo-saxonne en lançant la mode des contes de fées pour adultes à la sauce gothique, à la fois sensuels, macabres, baroques, et centrés sur des personnages féminins. Carter envisageait sa démarche littéraire comme une « entreprise de démythologisation » (« I'm in the demythologising business » 1983 : 38). Elle déclarait dans le même article, « Notes from the Front Line, » vouloir opposer les « mythes, » jugés trompeurs et aliénants en cela qu'ils transforment la culture en nature, aux « contes » qu'elle décrit comme des « fables de la politique de l'expérience » (1998 : 452) qui nous mettent utilement en garde. Je vais m'efforcer de décrypter et d'illustrer cette déclaration à la lumière de ses traductions des contes de Perrault, mais aussi de la mettre en perspective critique afin de mieux cerner ce que Carter cherche à « démythologiser », pourquoi et de quelle manière, au fil de son œuvre.

Martine Hennard Dutheil de la Rochère est Professeure de littérature anglaise et comparée à l'Université de Lausanne. Ses publications portent sur la littérature anglaise (Dickens, Conrad, Nabokov, Carter, Rushdie, Donoghue, Yolen), les contes de fées de l'Antiquité à leurs réécritures contemporaines, et la traduction littéraire (pratique, théorie, réception). Récemment, elle a édité *Traduire la pensée – traduire la littérature* (2022), et contribué à plusieurs ouvrages sur Angela Carter, dont *The Arts of Angela Carter: A Cabinet of Curiosities* (2019), *Ludics and Laughter as Feminist Aesthetic* (2021), *Angela Carter's Pyrotechnics* (2022), ainsi qu'à un numéro de *Contemporary Women's Writing* (Oxford) consacré à Angela Carter au Japon (2023). L'Université d'Angers lui a décerné un Doctorat honoris causa pour ses travaux en lien avec le conte, la nouvelle et les formes brèves en 2019. Voir site wordpress : <https://martinehennarddutheil.wordpress.com/>

<https://crimel.hypotheses.org/category/seminaires/seminaire-grandes-et-petites-mythologies>